



MENDOZA, - 8 JUN. 2018

VISTO:

El Expediente CUY:0002774/2018, donde el Instituto Balseiro eleva, a través de la Secretaría de Relaciones Institucionales, Asuntos Legales y Administración del Rectorado, los antecedentes relativos al Convenio Marco de cooperación suscripto entre esta Casa de Estudios y la ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'INGÉNIEURS DE CAEN, Francia, y

CONSIDERANDO:


Que el citado Convenio tiene como objeto implementar las acciones tendientes a desarrollar, en forma conjunta, proyectos de carácter académico, científico y cultural para beneficio de ambas instituciones.


Por ello, atento a lo expuesto, lo informado por la Dirección de Relaciones Institucionales, el Dictamen N° 462/2017 de la Dirección de Asuntos Legales del Rectorado, lo establecido en el Artículo 20 Inciso 25) del Estatuto Universitario, la Ordenanza N° 47/2008-C.S., lo dictaminado por la Comisión de Asuntos Institucionales y lo aprobado por este Cuerpo en sesión del 3 de mayo de 2017,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO
RESUELVE:

ARTÍCULO 1°.- Aprobar el Convenio Marco de cooperación suscripto entre esta Casa de Estudios y la ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'INGÉNIEURS DE CAEN, Francia, el cual tiene como objeto implementar las acciones tendientes a desarrollar, en forma conjunta, proyectos de carácter académico, científico y cultural para beneficio de ambas instituciones, cuyo texto, en versiones castellana y francesa, obra en los Anexos I y II, respectivamente, de la presente resolución, que constan de DOS (2) hojas cada uno.

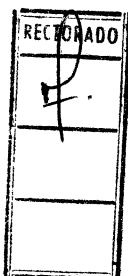
ARTÍCULO 2°.- Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Superior.


Abog. Víctor Enrique IBAÑEZ ROSAZ
Secretario de Relaciones Institucionales,
Asuntos Legales y Administración
Universidad Nacional de Cuyo


Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 339

ea.
ENSICAMEN-marco-IBA-Francia (2018)(CONVENIOS)





UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO



CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN
ENTRE
LA ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'INGÉNIEURS DE CAEN, FRANCIA
Y
LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO, ARGENTINA

Considerando las relaciones fructuosas desarrolladas entre l'École Nationale Supérieure d'Ingénieurs de Caen (ENSICAEN) y la Universidad Nacional de Cuyo.

La **Universidad Nacional de Cuyo** representada en este acto por el señor Rector Ing. Agr. **Daniel Ricardo PIZZI**, con domicilio en Centro Universitario, Sede Rectorado (Edificio Nuevo), M5502JMA – Ciudad, Mendoza, República Argentina, por una parte, y la **École Nationale Supérieure d'Ingénieurs de Caen** (ENSICAEN), representada por el señor Director **Prof. Jean-François Hamet**, con domicilio en 6, boulevard Maréchal Juin CS 45053 14050 CAEN cedex 04 Francia, por la otra, acuerdan celebrar el presente convenio marco de colaboración mutua sujeto a las siguientes cláusulas:

PRIMERA

Las partes acuerdan implementar las acciones tendientes a desarrollar, en forma conjunta, proyectos de carácter académico, científico y cultural para beneficio de ambas instituciones.

SEGUNDA

Los distintos campos de cooperación, así como los términos, condiciones y procedimientos de ejecución de cada uno de los proyectos que se implementen, serán fijados mediante acuerdos específicos entre las partes, para lo cual el Rector de la Universidad Nacional de Cuyo delega atribuciones en la Facultad de Filosofía y Letras, Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Facultad de Derecho, Facultad de Artes y Diseño, Facultad de Ciencias Médicas, Facultad de Odontología, Facultad de Ciencias Agrarias, Facultad de Ciencias Económicas, Facultad de Ingeniería, Facultad de Educación, Facultad de Ciencias Aplicadas a la Industria, Facultad de Ciencias Exactas y Naturales; Instituto Tecnológico Universitario e Instituto Balseiro para la suscripción de los mismos.

TERCERA

En el supuesto que el objeto del acuerdo específico implique obligaciones de índole económica para cualquiera de las partes firmante, tal circunstancia deberá consignarse expresamente en el acuerdo detallando los términos pactados bajo pena de nulidad.



Res. N° 339



UNCUYO
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO



CUARTA

Los resultados que se logren a través de trabajos realizados en virtud del presente convenio, serán de propiedad común y podrán ser publicados conjunta o separadamente por las partes, con indicación de origen y autoría. Asimismo, en la realización de proyectos de investigación y otras actividades en que intervengan ambas partes, se consignará la participación correspondiente.

QUINTA

Podrá ser renovado en forma expresa o podrá rescindirse mediante notificación escrita con una anticipación de por lo menos seis (6) meses, por cualquiera de las partes. Los compromisos tomados antes de esta fecha deberán ser respetados.

SEXTA

Este convenio es redactado y firmado en dos versiones del mismo contenido, una en español, la otra en francés.

SÉPTIMA

Para cualquier diferendo en la aplicación o interpretación de cada uno de los acuerdos particulares, una vez agotada la negociación particular directa entre las partes, el conflicto será resuelto por un laudo arbitral, para lo cual deberían designar de común acuerdo y según la complejidad técnica y jurídica del diferendo de uno o más árbitros de reconocido prestigio internacional.

En prueba de conformidad se firman cuatro (4) ejemplares originales, dos (2) en castellano y dos (2) en francés, de un mismo tenor y a un solo efecto.

École Nationale Supérieure d'Ingénieurs de Caen – ENSICAEN

Caen, Francia, 25/04/2018

Firma:

Professeur Jean-François Hamet
El Director



Universidad Nacional de Cuyo

Mendoza, Argentina, 25/04/2018

Firma:

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
El Rector



Abog. Víctor Enrique IBÁÑEZ ROSAZ
Secretario de Relaciones Institucionales,
Asuntos Legales y Administración
Universidad Nacional de Cuyo

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° 339



UNCUYO
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO



ACCORD CADRE DE COOPÉRATION

ENTRE

L'ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'INGÉNIEURS DE CAEN, FRANCE

ET

L'UNIVERSITÉ NATIONALE DE CUYO, ARGENTINE

Considérant les relations fructueuses développées entre l'École Nationale Supérieure d'Ingénieurs de Caen (ENSICAEN) et l'Université Nationale de Cuyo.

L'**Université Nationale de Cuyo**, située au Campus Universitaire, Siège Rectorat (Bâtiment nouveau), M5502JMA- Ciudad, Mendoza, Argentine, représentée par **M. le Recteur, Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI**, d'une part, et l'**École Nationale Supérieure d'Ingénieurs de Caen (ENSICAEN)**, située au 6, boulevard Maréchal Juin CS 45053 14050 CAEN cedex 04 France, représenté par **M. le Directeur Prof. Jean-François Hamet**, d'autre part, conviennent de conclure le présent Accord-Cadre de coopération, qui sera régi par les articles suivants :

Article 1

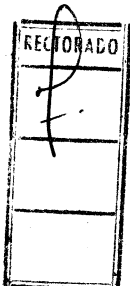
Les parties conviennent de mettre en œuvre des actions visant à développer d'une façon conjointe, des projets académiques scientifiques et culturels au bénéfice des deux institutions.

Article 2

Les différents domaines de coopération, ainsi que les termes, conditions et modalités d'exécution de chaque projet à mettre en œuvre, seront définis dans le cadre d'accords spécifiques entre les parties. Pour ce faire, M. le Recteur de l'Université Nationale de Cuyo confère à la Faculté de Philosophie et Lettres, la Faculté de Sciences Politiques et Sociales, la Faculté de Droit, la Faculté d'Arts et Dessin, la Faculté de Médecine, la Faculté d'Odontologie, la Faculté d'Agronomie, la Faculté des Sciences Economiques, la Faculté d'Ingénierie, la Faculté de l'Éducation, Faculté des Sciences Appliquées et industrielles, la Faculté des Sciences Exactes et Naturelles, l'Institut Technologique Universitaire et l'Institut Balseiro, les pouvoirs nécessaires à la souscription desdits accords.

Article 3

Si le lien spécifique implique des engagements d'ordre financier pour l'une des parties signataires, cette circonstance devra être expressément consignée dans l'accord tout en détaillant les termes accordés sous peine de nullité.



Res. N° 339



UNCUYO
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO
CENTRO DE INVESTIGACIONES Y DESARROLLO TECNOLÓGICO



Article 4

Les résultats résultants des travaux réalisés dans le cadre du présent accord deviendront propriété commune aux deux institutions et pourront être publiés par les parties de façon individuelle ou conjointe, en indiquant l'origine et l'auteur. De même, si les deux parties interviennent de façon conjointe dans la réalisation des projets de recherche et dans d'autres activités, il sera nécessaire de consigner leur participation correspondante.

Article 5

Le présent accord entrera en vigueur à compter de la date de sa signature par chacune des parties et aura une validité de cinq (5) ans. Il pourra être renouvelé par reconduction expresse, à moins que l'une ou l'autre partie n'y mette fin avant son terme par notification écrite au moins six mois avant le terme du renouvellement. Les engagements pris avant cette date seront menés à leur terme.

Article 6

Cette convention est rédigée et signée en deux (2) versions de contenu identique, l'une en espagnol, l'autre en français.

Article 7

Pour tout litige qui pourrait naître de l'application ou de l'interprétation de chaque accord particulier, après avoir terminé la négociation particulière directe entre les parties, le conflit sera résolu par un jugement arbitral, pour lequel on devra désigner, d'un commun accord et d'après la complexité technique et juridique du désaccord, un ou plusieurs arbitres de prestige international reconnu.

En vertu de quoi, le présent accord est signé en quatre (4) exemplaires originaux, deux (2) en langue espagnole et deux (2) en langue française, de formulation identique teneur et d'effet unique.

École Nationale Supérieure d'Ingénieurs de Caen – ENSICAEN

Caen, France, le 06/04/2018
Signature :

Professeur Jean-François Hamet
Directeur



Universidad Nacional de Cuyo

Mendoza, Argentina, le 25/04/2018
Signature :

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo



Abog. Víctor Enrique IBAÑEZ ROSAZ
Secretario de Relaciones Institucionales,
Asuntos Legales y Administración
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° 339